

R3992



SE PUBLICA LOS JUEVES

AÑO VI.—NÚM. 299

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34
(No se devolverá ningún original que se remita á la Redacción.)

25 DE NOVIEMBRE DE 1886



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

GOUNOD, MASSENET, ARTHUR POUGIN, FILIPPO FILIPPI, WOUTERS, GAMBORG ANDRESSEN, J. LEIBACH, A. VERNET, ARRIETA, BARBIERI, BLASCO, BRETÓN, CAÑETE (D. MANUEL), CÁRDENAS (D. JOSÉ), CASTELAR, CASTRO Y SERRANO, CONDE DE MORPHI, ESCOBAR, ESPERANZA Y SOLA, FERNÁNDEZ FLORES, FERNANDEZ BREMÓN (D. JOSÉ), INCENGA, GRILO, NÚÑEZ DE ARCE, OSORIO Y BERNARD, PEÑA Y GOÑI, RODRÍGUEZ, CORREA, RODRIGUEZ (D. GABRIEL), Y ZAPATA (D. MÁRCOS).

PRECIOS DE SUSCRICIÓN: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre y 108 año.—Extranjero, 3^{as} trimestre; 68 semestre, y 132 año.—En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año, oro.—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, UNA peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico album cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La música Noruega.—Un recuerdo y una rectificación.—Teatro de Apolo.—Lo que hay de nuevo.—Correspondencia extranjera.—Variedades.—Noticias: Madrid y extranjero.—Cambio de periódicos.—Tarjetas de visita.



Con el número presente reparamos una de las obras que ha dado á luz nuestra Casa Editorial.

Nos referimos á la hermosa composición que con el título de *Perla de Andalucía* ha escrito recientemente el distinguido compositor Oscar de la Cinna, y que ha sido dedicada a sir Clare Ford, ministro de S. M. Británica en esta corte.

Publicamos también hoy la bellísima romanza de barítono del célebre drama lírico de los señores Zapata y Marqués *El Regalo de boda*, que tantos aplausos conquistó el año anterior en el teatro de la Zarzuela.

LA MÚSICA NORUEGA

JUAN SVENDSEN Y EDUARDO GRIEG.

No me propongo ofrecer un estudio detallado y profundo. Aún no ha llegado el momento de hacer el retrato de cuerpo entero de estos dos compositores de extraordinario mérito, Svendsen y Grieg, ni de practicar un análisis completo de sus obras.

Trato únicamente de presentar ante el público estas dos fisonomías originales, injustamente abandonadas en las sombras del olvido.

Se habla mucho de los músicos rusos. Lo merecen, por su activi-

dad, por su número, por la variedad de sus talentos; sus nombres llaman la atención general, y el grupo de compositores moscovitas ha llegado á formar una escuela.

Entre sus modestos vecinos escandinavos, nacidos más tarde á la misteriosa vida del arte, no se hallan más que individualidades, siendo difícil la formación de grupo ni escuela.

Pero, ¡cuánto sorprenden esos músicos, por la naturalidad de sus obras, por un no sé qué de cándido y altivo en el carácter, por la expansión juvenil de su vocación, por las vicisitudes de su existencia y también por la amistad que les une, y que es aún más interesante por el contraste de los temperamentos!

No es posible trazar separadamente las figuras de Grieg y Svendsen. ¿No estudiaron juntos en el Conservatorio de Leipzig, sin perder nada de su respectiva originalidad? ¿Cómo separar á esos dos hermanos en el arte, que han fundado juntos la Asociación musical de Cristiania y que han dirigido alternativamente sus conciertos?

Fueron indudablemente aquellos dos hermosos períodos de su vida, llenos de ensueños, de proyectos y de esperanzas.

Vedles sucediéndose en el sitio destinado al director de orquesta: Grieg, el más joven, nacido más al Norte, de aspecto más agreste y soñador, más noruego de cuerpo y alma, rubio, de ojos azules y de salud delicada; el otro, el mayor, Svendsen, moreno, de mediana estatura, nacido en la capital, más cosmopolita, más audaz, de un temperamento más resistente y de una salud menos variable.

I

Conocí á Svenden en la época de su segundo viaje á París durante el crudo invierno de 1879.

La casualidad hizo que fuéramos vecinos en el barrio Latino.

En toda su vida había sentido tanto frío aquel septentrional.

Aún veo brillar en el cuartito estudiantil de la calle de *Monsieur le Prince* las pirámides de cok incandescente y humear los *groggs* de

color de ambar, porque Svendsen sobresalía en la preparación de los *gros*, cuyos elementos conocía á la perfección.

Ocupado de la lumbre pasó aquel noruego casi todo el invierno, sin que surgiera para nada el compositor.

¡Cuántos recuerdos interesantes y amenos animaron entonces aquellas largas conversaciones!

Allí se recordaron los años de estudio trascurridos en Leipzig, las sorpresas del profesor Reinecke ante el *Octeto* de aquel alumno más aventajado que su maestro, las discusiones sobre Wagner, entonces poco profeta en su ciudad natal, sobre todo, en el Conservatorio, esa ciudadela de las tradiciones clásicas.

No produjo resultado alguno su primera estancia en París. La forzosa inacción, y las decepciones del momento lanzaban sus sombras sobre aquel rincón donde se hablaba de las cosas anteriormente indicadas.

En esa capital de la intriga y del reclamo hábil ó burdo, en ese vasto escenario en que tantas gentes, por cálculo ó por naturaleza lo hacen todo por la ambición, el lujo, el placer ó la vanidad, no podía prosperar Svendsen, demasiado candoroso, serio y desconocedor de las mil contrariedades que ha de sufrir el que aspira á la notoriedad.

Lo cierto es que durante sus dos largas estancias en París, Svendsen no llegó á escribir nada importante, reduciéndose todo su trabajo á algunos fragmentos de canto, hartos vulgares, y á varios arreglos.

En aquella atmósfera, poco saludable para sus sanos pulmones, callaba su inspiración y su vena musical se mostraba estéril.

Mas durante aquel sueño de sus dominadoras facultades su memoria permanecía despierta.

¡Con qué lucidez, con cuanta intensidad recordaba su vida!

Evocaba con frecuencia la ópera de 1870 en Leipzig. Wagner hallábase á la sazón en todo su apogeo; los *Maestros cantores* agitaban el campamento de los Beckmesser, conquistando partidarios á su autor; el maestro de fuga Hamptman se pasaba al enemigo y, nuevo Hans Sachs declaraba su admiración por una obra en que el *contrapunto*, tratado de mano maestra, ocupaba un puesto tan importante y desempeñaba tan maravilloso papel.

De todas las partituras de Wagner, aquella era la que mejor respondía al carácter musical de Svendsen sobre el que ejerció notoria influencia.

Además, por mediación de Liszt, Svendsen trabó amistad con el maestro, llegando á residir en Bayreuth y siendo uno de los íntimos del gran compositor.

¡Qué inagotable tema de conversación fué la permanencia de Svendsen en Bayreuth!

Abundaban los detalles familiares, apareciendo el maestro en toda su bondad.

Hablábamos de los paseos, de las visitas á la posada de Angermann, donde Wagner encontraba la mejor cerveza del país y de otras mil cosas referentes á la vida íntima de Bayreuth.

Otro recuerdo que Svendsen solía evocar era el de su visita á Irlanda, ese fragmento desprendido de su país natal, del que trajo tan profunda impresión.

Posteriormente se ha publicado un arreglo de algunas baladas recogidas por el maestro durante el viaje.

CAMILO BENOIT

(Continuará.)

UN RECUERDO Y UNA RECTIFICACIÓN

Cumplen hoy doce años del fallecimiento del insigne organista español D. Román Jimeno, esclarecido compositor de todas las obras religiosas populares en toda España y conocidas en el extranjero, y al dedicarle este pequeño recuerdo, creemos pertinente rectificar un error en que han incurrido todos los biógrafos de este eminente y modestísimo maestro.

Cuantas biografías se han publicado del Sr. Jimeno, señalan la fecha de su nacimiento dentro del siglo actual, y sin embargo, no hay exactitud en ello.

La fe de bautismo de D. Román Jimeno, que se conserva en el archivo capitular de la Catedral de Santo Domingo de la Calzada, declara que Román Antonio Jimeno, hijo legítimo de Martín y de Ignacia Ibañez, vecinos de Santo Domingo, nació el día 18 de Noviembre de 1799 á las tres de la madrugada.

Así nos lo comunica el Sr. D. Ignacio Alonso Martínez, famoso juriscónsulto de aquella ciudad riojana, quien, en sus cortos ratos de ocio, olvidando las glorias y beneficios que su alto renombre de letrado le proporciona en toda aquella comarca, dedica sus aficiones y entusiasmo á recoger datos para dar término á una obra en que hace tiempo trabaja y la que consagra á cantar las excelencias de la Rioja y de los preclaros varones que en esta región florecieron.

X.

TEATRO DE APOLO.

CADIZ EN VIENA.

El sábado último, á la salida del teatro de Apolo, cogimos al vuelo en la chocolatería de Viena el siguiente diálogo, con cuyas conclusiones estamos perfectamente de acuerdo:

—¿Ha estado usted en Cádiz?—pregunta un sujeto que se halla sentado ante una mesa, á otro que acaba de entrar en el establecimiento.

—Sí, señor, el año 70.

—No me refiero á la ciudad andaluza de aquel nombre; aludo á la obra que acaba de estrenarse en Apolo.

—¡Ah! ¡Ya caigo! Sí, señor, he estado en el estreno de esta noche. Si no que...

—Vamos, déjese usted de cuchufletas y dígame qué le ha parecido la cosa.

—Pues interrógueme usted, que yo le iré enterando como Dios me dé á entender.

—¿La entrada?

—Un lleno completo. Estaba allí el todo Madrid de las primeras representaciones. Parecía aquello un estreno de Echegaray.

—¿Y qué tal?

—Confesaré en primer lugar que el tal libro no parece escrito por el autor de los *Dilettanti* y de *Los valientes*.

—¿De veras?

—Lo que usted oye. La acción es casi nula y la obra en general carece de movimiento, de vida y de interés. Es un cuadro de costumbres de principios del siglo, con bastante color local, pero sin relieves teatrales de ninguna especie.

—Vamos, un pretexto para pintar varias decoraciones de lucimiento y exhibir vistosos trajes.

—Exactamente, y para que la retozona musa de Chueca y Valverde nos diera una nueva prueba de su ingeniosa travesura.

—Según eso debe ser buena la parte musical.

—Excelente, dentro del género á que pertenece. No vaya usted á figurarse, por eso, que es un trabajo acabado, ni mucho menos; pero es indudable que hay allí abundante gracia.

Todo está salpicado de seguidillas, caleseras, tangos, canciones callejeras é himnos patrióticos; todo es, en fin, español, y por decirlo así, Barberesco.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

—Eso ya es mucho decir.
 —No lo dudo usted. En *Cádiz* resplandece con mucha frecuencia la manera especialísima del autor del *Barberillo de Lavapiés*.
 —Pues ese es el mejor elogio que puede hacerse de la música de Chueca y Valverde.
 —¿Quién lo duda?
 —¿Y qué piezas fueron las más aplaudidas?
 —Casi todas entran en esa categoría. En el primer acto el coro de introducción, las caleseras y el precioso paso doble del final.
 —Y el segundo, ¿qué piezas más salientes contiene?
 —Un sexteto cómico, un tango y unas coplas de ciego, que también merecieron los honores de la repetición.
 —Diga usted que el éxito musical de *Cádiz* ha sido bueno.
 —Sí, señor; grande.
 —¿Y la ejecución?
 —Medianeja. La obra no estaba muy bien ensayada y los coros incurrieron en varios errores de mayor cuantía.
 —¿Y las partes?
 —Tampoco estuvieron muy católicas. La señora Latorre pudo hacer algo más, pues donaire y facultades tiene para ello. Tal vez cuando se le desengolen los *couplets* de la Menegilda, salga con mayor lucimiento de su empeño.
 —¿Y Castilla y Ruíz?
 —Bien. El último de ellos nos hizo un fraile muy gracioso, luego un negrito de lo más guachindango que se conoce en el género, y finalmente un ciego *con vista* que no había más que pedir. Los demás actores no descompusieron el cuadro.
 —¿Y el decorado?
 —Bastante bueno, sin ser cosa del otro jueves. La Plaza de San Juan de Dios, la de San Antonio, la Cortadura, el Trocadero y la bahía de Cádiz produjeron buen efecto y honran el pincel de sus autores respectivos.
 —Bussato y Bonardi, sobre todo, se han mostrado á la altura de su envidiable reputación.
 —¿Y las llamadas á escena?
 —Infinitas. En ella aparecieron no sé cuántas veces autores, escenógrafos y actores, á recibir los aplausos del público.
 —¿Y la claque?
 —Tan impertinente como de costumbre, y en ciertos momentos á punto de provocar un conflicto.
 —Y cree usted que la obra durará mucho tiempo en los carteles.
 —Sí, señor, pero no tanto como *La Gran Vía*, á causa sin duda del libro.
 Hay obra, sin embargo, para largo tiempo, que es cuanto pueden desear sus autores y Ducazcal.

Por la copia,
R. AGUILERA.

LO QUE HAY DE NUEVO.

UN TENOR NEGLIGENTE.

Cuenta un periódico extranjero que, dias pasados, al representarse el *Guillermo Tell* en el teatro de Perpignan, ocurrió un incidente muy curioso.
 Cuando el tenor debía salir á escena no se le encontró por parte alguna y hubo de suspenderse la representación por cerca de un cuarto de hora.
 Por fin compareció, y al presentarse dijo, dirigiéndose al público:
 —Señores, ya veis estos montes, estas rocas y estas selvas; no es extraño, pues, que yo me haya extraviado y llegado tarde.
 Algunos espectadores celebraron con carcajadas esta salida de tono pero los más promovieron el tumulto que es de suponer.

En seguida se presentó en el proscenio el director del teatro, y cogiendo por el cuello al tenor, le hizo arrodillarse y pedir perdón al público. Después continuó la función como si tal cosa.

CÓMO VIAJA LA PATTI.

Se han embarcado para Nueva York Adelina Patti, la contralto Sofia Scalchi, el barítono Galassi, el tenor Alberto Guille, el bajo Novara y otros artistas de *primitissimo cartello*, contratados por Mr. Abbey para dar una serie de conciertos en los Estados Unidos.
 La excursión de la Patti por los Estados Unidos durará seis meses.
 La *diva* cobrará 750.000 pesetas además del pago de todos sus gastos de viaje.
 Se ha construido expresamente un tren especial compuesto de tres wagones.
 El coche destinado á la Patti se halla distribuido del modo siguiente:
 Una sala con su correspondiente piano y adornada con todos los primores del más refinado lujo; un soberbio comedor; un cuarto de baño; un dormitorio y una cocina.
 El empresario ha puesto además á disposición de la artista, una numerosa y escogida servidumbre.

..

UN MUSEO WAGNERIANO.

Dentro de pocos días se abrirá un museo wagneriano, ó sea una exposición permanente literario-histórica consagrada á las obras del autor de *Lohengrin*.
 En el nuevo museo figuran en primer término todas las obras literarias y musicales del maestro.
 Abundan los bustos y las fotografías de Wagner, contándose más de 370 retratos.
 Hay también fotografías de todos los intérpretes de las obras del gran compositor y cuadros que representan las principales escenas de sus óperas.
 El coleccionista de todos estos objetos ha sido un cervecero de Viena llamado Nicolás Oesterlen.

CORRESPONDENCIA EXTRANJERA

San Petersburgo 15 de Noviembre de 1886.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Mi distinguido amigo:
 Hemos llegado á esta sin novedad, y acto continuo le escribo.
 Las novedades musicales de esta capital, son las siguientes:
 Pasado mañana primera audición de la nueva ópera *Aroldo*, del maestro ruso Tchaikousky, de la cual le enviaré una reseña todo lo detallada que el tiempo de que dispongo me lo permita.
 Está llamando la atención la violinista Mlle. Arma Senkrah en la Sala Rubinstein. Esta artista es americana, y ejecuta bien y con limpieza; uno de sus mayores méritos consiste en su figura simpática y graciosas maneras.
 Entre las diferentes piezas que ejecutó merecen mencionarse el concierto de Mendelssohn y el zapateado de Sarasate, que interpretó bastante bien y con brío.
 Los conciertos sinfónicos dirigidos por Rubinstein no comenzarán hasta 1.º de Diciembre en el gran Salón del Conservatorio.
 El jueves próximo empieza á dar una serie de conciertos la pianista Mme. Marie Benois, que también está llamando la atención en esta capital.

Para terminar; Mad. Friderique de Sadlez-Grün, célebre cantante del tiempo de Paulina Lucca y otras famosas artistas, y bien conocida en el mundo musical, se ha establecido en San Petersburgo, donde abre una clase de canto.

Por hoy nada más hay de particular. Los teatros de ésta están poco concurridos, por razón á que aquí no ha comenzado aún la temporada de invierno.

En el teatro Marie: *Paquita*. Baile de costumbres españolas.

En el teatro Michel: *El hombre de paja*, comedia, y la *Viuda*, comedia también.

En el de la Renaissance: *La vie Parisienne*, de Offenbach, por una mala compañía. Esto es todo.

La orquesta española sale para Helsingfors, capital de la Finlandia, donde dará seis conciertos en el teatro Alexandre, y después marchará á Hamburgo al teatro Concordia, donde dará 40 conciertos.

Me despido de usted hasta pasado mañana, día en que le escribiré el resultado de la primera representación de la nueva ópera.

Esta noche dará la orquesta española una serenata al Embajador señor marqués de Campo Sagrado.

Le saluda quedando á su disposición, como siempre, su afectísimo amigo.—*El Corresponsal*.

VARIEDADES

CAFÉ CANTANTE.

Hay en las más apartadas calles de Madrid algunos establecimientos, cuya existencia todos nos esplicamos fácilmente, pero cuya clasificación industrial no es menos dificultosa que la de los infusorios. Mezcla de café y de taberna, estos establecimientos son una transición entre los frescos de las salas de Fornos y las telarañas de las tabernas donde al vino se le llama horchata de chufas. Pero si no son elegantes son amables. Deseosos de que el público los favorezca, han quitado á la escena unas hambalinas y unos bastidores en mal uso, y no se contentan con menos que tener por anzuelo de la parroquia, inauditas representaciones dramáticas. Los concurrentes á tales sitios de solaz y de recreo, encuentran todas las noches en ellos un centro de reunion, música, baile, fiesta teatral, una taza de café con leche, agua, azúcar y gotitas de ron, por el corto interés de real y medio, salva la propina con que se quiera seducir la actividad y el cariño del mozo.

Con apuntar las variadas diversiones de que en esos cafés se disfruta y con dejar dicho el mezquino precio que se exige al público á cambio de tantos espectáculos, escusado es añadir que estos han de ser muy malos. ¡No habian de contratarse artistas de primer orden, ni cantantes de reconocida fama, ni actores célebres, ni bailarinas de las que dan envidia á la misma Terpsícore! Por eso los parroquianos, que comprenden la excesiva amabilidad del dueño del establecimiento, no se incomodan si el piano desafina, ni si los cantantes dan gallos, ni si los cómicos declaman en tono trágico comedias de costumbres, ni si las bailarinas se dislocan. En cambio se quejan del café, ¡es tan malo! ¡dan tan corta cantidad de azúcar! que los gazzates mas despreocupados se sublevan contra el negro líquido, nunca con más propiedad llamado veneno, y sienten un intensísimo disgusto, cuando vencidos por la sed dejan traspasar sus fronteras al falsificado Moka.

Verdad es que los parroquianos deben consolarse sabiendo que lo único bueno que allí hay es el café. Si se pide una copa de aguardiente, traen petróleo; si ron, un líquido rojo que no sería capaz de analizar el mismo Lavoissier, de no ponerse en connivencia con un mozo de café; si helados, un capiruchete de nieve, que así sabe á mantecado ó fresa, como á Champagne; en fin, que malo y todo hay que contentarse con el café

ó renunciar á lo demás que en estos establecimientos se espended. Pero ¿quién se fija en el servicio?—De que no se fija nadie, pueden dar buena cuenta los mozos que sirven agua en vez de leche, sin que nadie lo note, ó al menos sin que nadie se dé por aludido. Allí todo se sacrifica al arte.

El dueño del café es un *artista* que por nada del mundo abandonaría, el mostrador desde donde su mirada se pasea triunfante cuando ve á la concurrencia que tan satisfactorio resultado le promete, y conmovida cuando se fija en el pequeño teatro, que es el iman á cuyo poder magnético no resiste ningun bolsillo que tenga doce cuartos.

El dueño del café, hace ya mucho tiempo, viendo que nadie concurría á su establecimiento y por consiguiente muy próxima su ruina, pensaba introducir una reforma completa en el modo de ser del que hasta entonces había sido solamente café, y soñaba con llegar á café cantante. Cedió á las instancias de algunos cómicos sin ajuste, que todos los días le aseñaban para que favoreciese el arte. Comprendió que en esta época, en que tanto puede la competencia, sus intereses exigían un sacrificio, y el sacrificio fué hecho. A los pocos días levantábase en uno de los ángulos del café un raquíto escenario; se aumentaron las mesas, se adornó el local, y éste se convirtió en una *enciclopedia artística*, donde el canto, el drama, el baile y la música tenían, si no una cumplida representación, por lo menos representación sobrada, muy suficiente para enternecer y desarrollar los sentimientos artísticos de los parroquianos.

Porque no vaya á creerse que allí no se hace todo por el arte y para el arte. Verdad que el teatro es muy pequeño; cierto que apenas si en el escenario caben de pié más de tres personas; cierto también que el vestuario y las decoraciones son muy malas, pero en cambio los cómicos son peores y todo queda remediado.

Estos cómicos de café cantante, no se sabe si aprendieron en la escuela de la miseria los secretos del arte dramático, ó si nacieron ya cómicos. No lo decimos porque interpreten bien sus papeles, sino porque al decir de ellos, ni Melpómene, ni Talma, ni Maiquez pueden comparárseles. Tienen la desgracia de *no haber caído de pié* (son sus palabras); pero tienen fe en el porvenir y en su talento, y nada les arredra (esto último es verdad).

¡Quién dijo miedo!

Ellos lo mismo representan un drama francés del género *fuerte*, que un sainete de don Ramón de la Cruz; una tragedia de Tamayo, que una comedia de Ayala.

Para ellos no hay en el arte escénico dificultades que no puedan superarse; así es que no se andan con chiquitas.

Una noche representan el drama en diez actos *Pedro el Negro* ó los *Bandidos de la Lorena*. Un amigo mio que asistió me contaba después que los mozos del café se desmayaron y que al dueño se le cayó el gorro que cubría su cabeza, desierta así de ideas como de pelos. Otras veces anuncian los dramas de Echegaray. Otras comedias como el *Tejado* [de vidrio] y el *Tanto por tanto*. El repertorio de estos cómicos es todo el teatro del mundo. Que diga el dueño del café ó cualquiera de los parroquianos, convendría poner tal drama en escena, y al otro día se representa aquel drama, aunque el apuntador se muera ronco y el telón se caiga de vergüenza.

¡Qué trages, qué maneras y qué modo de declamar! Aquello es el absurdo de los absurdos, lo malo llevado al infinito. En las escenas finales de los dramas, que generalmente suelen terminar con alguna muerte, el actor no encuentra espacio para caer, y suele por lo comun tropezar en alguno de los bastidores, sublevando risas del público en una escena hecha por el autor para arrancar lágrimas. Las decoraciones son siempre las mismas. En los salones lujosamente amueblados, segun prescribe la obra que se presenta, suele no haber ni una sola silla. Los reyes se visten peor que los mozos de café, y los demas actores llevan unos vestidos que denuncian la percalina de lustre á treinta leguas.

Pero el público se divierte. Acostumbrado á no ver mas que esos espectáculos grasientos, llega á creer que es bueno lo que presencia y

aplaude muchas veces. El que habla más fuerte es el mejor actor. Por eso allí no se declama, se grita.

Y eso merecían los actores, que los gritasen.

Mucho significan en los cafés las funciones teatrales, pero no tienen menos importancia el canto y el baile.

En muchos cafés hay *cantarina*. Una mujer joven casi siempre, que por el día cose y por la noche con un vestido de percal almidonado y flamante, el pelo convertido en un laberinto y rizos y sortijas, y un tiesto de rosas en el pelo, tal es la abundancia que lleva; hace competencia á la Nilsson y á la Luca cantando habaneras, malagueñas, jota aragonesa, zarzuelas, y todo lo que á los parroquianos que la hacen la corte se les ocurre pedir.

Este espectáculo en otras épocas, tuvo mucha importancia, pero hoy está eclipsado. En cambio, el que parecía que pasó para no volver, y hoy sin embargo tiene más importancia que nunca, es el género que se llama *flamenco*, baile y canto andaluz.

¡Esto sí que arrebató al público! Alguien habrá que no entienda la belleza de las situaciones dramáticas concebidas por Lope de Vega ó la armónica sonoridad de los versos de Calderon, y esto es natural, si los intérpretes son cómicos de café. ¿Pero quien en este país no se entusiasma con los acordes de una guitarra, á las que los espertos dedos de un consumado tocador arranca las inspiradas y sentidas notas de unas malagueñas? ¿Quién no se sentirá arrebatado por el baile andaluz, aéreo, espiritual y material á la vez, donde cada movimiento es una promesa de felicidad, un abismo de belleza que se descubre para quedar cerrado inmediatamente burlando el deseo, dejando en nuestra imaginación el ardiente recuerdo de un instante de dicha? ¿Quién no ve en el canto andaluz una serie sublime de inspirados acentos que brotan del fondo del alma para espresar todas las penas y todos los deseos?

Por eso las mesas de los cafés cantantes donde hay *cante* andaluz, se llenan completamente desde las primeras horas de la noche, de un público que no las abandona hasta que el espectáculo termina; por eso á las puertas de esos establecimientos se vé siempre gran concurrencia que tumultuosamente se agrupa atraída por el peculiar sonido de las castañuelas; por eso hoy como ayer y como siempre, ese género será la vida de los cafés cantantes.

Bien se comprende que ese espectáculo casi está reñido con el orden. Así no es extraño que de cuando en cuando algun concurrente que entró solo en el café, salga acompañado de una borrachera ó promueva antes de salir de aquel templo del *arte* un escándalo de deplorables consecuencias.

Pero el espíritu de la época camina al progreso, y esos escándalos desaparecerán. Sí, desaparecerán... cuando se ponga una pareja de agentes de orden público en cada mesa.

MIGUEL MOYA.



MADRID

Hé aquí la lista de las óperas que se han puesto en escena en el teatro Real desde la publicación de nuestro último número:

Jueves 18.—*Mefistófeles*.

Sábado 20.—*L'Africana*.

Domingo 21.—*Mignon*.

Lunes 22.—*Aida*.

Martes 23.—*Favorita*.

Miércoles 24.—*Mefistófeles*.

* *

S. A. R. la infanta doña Isabel ha tenido á bien nombrar al maestro Vázquez, profesor de cámara, en sustitución del finado Sr. Guelbenzu.

Esto prueba una vez más el inmenso amor que al arte musical profesa la augusta infanta, que, á causa del luto que lleva en el alma por la pérdida de nuestro malogrado monarca, no se había ocupado hasta ahora de cuestiones artísticas, rindiendo así cariñosísimo tributo á la memoria de su augusto hermano.

* *

Anteanoche se cantó la *Favorita* ante una concurrencia extraordinaria.

La obra no salió muy bien en su conjunto, sin duda por falta de ensayos.

Individualmente ya fué otra cosa.

La Pasqua, como siempre, admirable en la parte de Leonora, y Gayarre superior á todo elogio en la de Fernando.

Ambos artistas fueron llamados multitud de veces á la escena y festejados cariñosamente por el público.

Labán y Silvestri muy discretos.

Los coros no muy allá, y la orquesta, dirigida por el maestro Pérez, muy bien.

* *

Las obras que cantará Gayarre dentro de poco, serán *Lohengrin* y el *Profeta*.

Parece que se ha desistido por ahora de poner en escena *La Forza del Destino*.

La Pasqua, la Fabri, Oxilia y Laban ensayan la *Saffo*, que se ejecutará á la mayor brevedad.

* *

Con objeto de que no pierdan clase los alumnos de la Escuela Nacional de Música, se ha aplazado hasta el próximo domingo la distribución de premios anunciada para el martes.

He aquí el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE.

- 1.º Sonata para piano, de Beethoven, por la señorita del Rey.
- 2.º Romanza de *Jugar con fuego*, por la señorita Petrolani.
- 3.º *Morceau de concert*, para violoncello de Servais, por el señor Ruiz de Tejada.
- 4.º Aria de *La Marsellesa*, por la señorita Guidotti.
- 5.º *Fantasia húngara*, para piano, de Liszt, por la señorita del Rey.
- 6.º Cuarteto de *La Tempestad*, por las señoritas Petrolani y Guidotti y los señores Pérez y Ferrer.
- 7.º A.—*Nocturno en si bemol*, para violoncello, de Popper.
B.—*Fileuse*. Estudio de concierto para ídem, del mismo autor, por el señor Ruiz de Tejada.
- 8.º Aria de *El Estreno de un artista*, por la señorita Lizárraga.
- 9.º Andante y final de la *Sonata en re*, para piano y violoncello, de Rubinstein, por la señorita del Rey y el señor Ruiz de Tejada.
10. Duo del tercer acto de *San Franco de Sena*, por los señores Ramirez y Baucell.

SEGUNDA PARTE.

- 1.º Reparto de premios.
- 2.º Discurso por el señor Director de la Escuela.

* *

En el teatro de la Zarzuela se ha puesto en escena con regular éxito la popular obra de los Sres. Ramos Carrión y Caballero, *Los sobrinos del Capitán Grant*.

Ha dejado de pertenecer á la compañía que funciona en dicho teatro, el tenor Sr. Pastor.

Aun se ignora cuando se pondrá en escena *Manolito el Rayo*, que desde hace mucho tiempo vienen anunciando los carteles.

* *

El sábado próximo se estrenará en el teatro de la Alhambra, una zarzuela en un acto *La Opera española*, escrita por dos autores distinguidos.

* * *

En el teatro de la Princesa se ha estrenado con buen éxito un arreglo del drama de Ohnet *Le maitre de Forges*, que en castellano se titula *Felipe Derblay*.

En la ejecución ha sobresalido de un modo muy especial la eminente actriz doña Elisa Mendoza Tenorio, quien fué aplaudida con justicia y llamada infinidad de veces á la escena.

* * *

En Variedades se ha estrenado la extravagancia en un acto *El club de los feos*.

La concurrencia celebró los chistes en que abunda la obra, y llamó repetidas veces á la escena á los autores de la letra Sres. Palacios y Perrín, y á los Sres. Espino y Rubio, de la música.

* * *

Terminada la construcción del mausoleo que en el cementerio de San José y San Lorenzo se ha erigido para los eminentes actores D. Julián Romea y doña Matilde Díez, la Comisión que ha llevado á efecto este pensamiento se reunió el domingo último en el saloncillo del teatro Español para dar cuenta de sus trabajos y acordar que el día 2 del próximo Diciembre se verifique la solemne traslación de los restos de Romea desde el cementerio de San Sebastián, donde se encuentran sepultados, al nuevo mausoleo. El día 1.º se verificará la exhumación del cadáver en el referido cementerio de San Sebastián, trasladándose acto continuo á la capilla de Nuestra Señora de la Novena, propiedad de los actores españoles, donde se le depositará, hasta las doce del día 2 en que tendrá lugar una misa de requiem, terminada la cual, se pondrá en marcha la comitiva por la calle de Atocha, Plaza Matute, calles de las Huertas, Príncipe, Sevilla, Alcalá, Puerta del Sol, Arenal, Plaza de Isabel II, calle de Felipe V, Plaza de Oriente, calle de Bailén, Mayor y Toledo hasta el cementerio de San Lorenzo.

La Comisión, para dar mayor solemnidad á este acto, ha acordado invitar á todas las corporaciones, para si se dignan honrarla con su presencia, y tenemos entendido que tanto las empresas de los teatros del Español y de la Comedia como el Conservatorio de Música y Declamación, del que ha sido profesor el inolvidable Romea, las redacciones de los periódicos *El Imparcial* y *La Correspondencia de España* y las sociedades del Casino de Madrid, Peña, Veloz-Club y círculos Constitucional, Literario y Artístico, se disponen á recibir dignamente el cadáver de esta gloria de nuestra patria, cuando pase por delante de sus respectivos locales.

* * *

Ha rescindido su contrato con la empresa del teatro Real la tiple señora Calderazzi.

Se nos asegura que también ha dejado de pertenecer á la compañía del régio coliseo el barítono Sr. Beltrami.

* * *

En la Escuela Nacional de Música y Declamación han terminado los ejercicios de oposición á la plaza de profesor auxiliar de las clases de piano.

Dichos ejercicios han sido brillantísimos y en ellos han demostrado sus grandes conocimientos todos los señores concurrentes.

El Jurado ha adjudicado la victoria al distinguido artista, Sr. J. Jiménez Delgado, á quien enviamos nuestra enhorabuena.

* * *

Mañana se verificarán en San Francisco el Grande solemnes honras fúnebres por el alma de nuestro malogrado monarca D. Alfonso XII (Q. S. G. H.)

Dirigirá la parte musical el reputado maestro Arche, tomando parte en ella los eminentes artistas Gayarre y Uetam, sesenta voces y una orquesta constituida por ochenta profesores.

Se ejecutarán las obras siguientes:

Invitatorio, del maestro Eslava, cantando el *Hodie* el Sr. Gayarre. Salmos á canto llano.

Lecciones *Parce mihi Domini* y *Tedet animam meam*, de Albini, por los señores Sanz y Blasco.

Gran misa de *Requiem*, de Mozart, cantando el *Turba mirum* el señor Uetam, y el *Ingemisco* y *Confutatis* los señores Gayarre y Uetam.

Benedictus, á solo de tenor, del Sr. Arche, cantado por Gayarre.

Responso *Ne recorderis*, obra de conjunto, de Albini, y *Requiescat in pace*, á voces solas, del maestro Eslava.

EXTRANJERO

Cristina Nilson ha dado su primer concierto el diez del actual en Amsterdam con el más brillante éxito. 5.000 personas saludaron su aparición con grandes aplausos.

* * *

A propósito de esta célebre cantante leemos en un periódico, que para fin del presente año cambiará su nombre, ya famoso, por el de condesa de Casa Miranda.

* * *

En la actualidad hay en Italia cuarenta y cuatro teatros de ópera abiertos. Este hecho no tiene precedente.

* * *

Franz Suppé, el autor de *Bocaccio*, acaba en este momento, en su retiro de Gratz la música de su nueva opereta *Bellenan* que debe representarse en Viena en el presente invierno.

* * *

El *Mundo artístico* da la noticia de que el tenor Stagno piensa fijarse en Buenos Aires y que ha pedido autorización al Gobierno para plantear ¡¡una línea de tranvías!!

No sabemos si la noticia será cierta.

* * *

Los señores Ritt y Gailhard se dirigirán á Milán el 22 de Enero próximo para asistir á la primera audición del *Iago* de Verdi, en la Scala.

* * *

El *Musical Courier*, de New-York, publica un magnífico retrato de nuestro compatriota el célebre Sarasate.

* * *

El presidente de la República de Montevideo ha regalado á nuestro compatriota el tenor Aramburo un anillo estimado en 5.000 francos, por haber cantado en un concierto.

Por otra parte el Ayuntamiento le ha dado 500 duros por cantar en un *Te-Deum*.

* * *

Patrie se ha apoderado de la ópera de París. Por todas partes se hacen ensayos de la misma obra en dicho teatro. En este momento está en ensayo el acto quinto.

Los trajes estarán prontos para fines de mes y las decoraciones muy poco después, de suerte que puede casi asegurarse que la primera audición será del 15 al 20 de Diciembre.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

Se ha empezado el ensayo de la gran Pavana de *Patrie* con la señorita Invernizzi, Monchanin, Ricotti y Montaubry.

El baile es un gran divertimento alegórico en el que tomarán parte las señoritas Subra y Torri. Esta última personificará á España.

El cuerpo de baile será conducido al palacio ducal en un buque. Este cuadro se espera que ha de llamar poderosamente la atención.

* *

Les Cloches de Corneville de Planquette han llegado en Folies-Dramatiques á la 1.000 representación en menos de diez años.

* *

En el teatro de corte de Dessau, capital del Ducado de Anhalt, se estrenó el 10 del corriente con brillante éxito una ópera nueva, titulada *Lus bodas del monje*, del compositor alemán Klughardt, á quien el Duque reinante llamó á su palco para felicitarle.

* *

En el teatro Manzoni, de Milán, se estrenará en breve un drama en un prólogo y cuatro actos, titulado *Pedro el Aretino*.

Inmediatamente será impreso, apareciendo ilustrado con gran número de notas históricas y literarias.

CAMBIO DE PERIÓDICOS

Hé aquí la lista de los principales periódicos musicales con quienes, además de los más reputados diarios políticos de Europa y América, tiene establecido el cambio LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

- Le Menestrel*, París.
- L'Art-Musical*, ídem.
- Le Guide Musical*, Bruselas.
- Le Monde Artiste*, París.
- L'Echo Musical*, Bruselas.
- La Gazzetta Musicale*, Milán.
- Il Trovatore*, ídem.
- L'Arte*, Bologna.
- L'Occhialeto*, Nápoles.
- La Gazzetta Melodrammatica*, Milán.
- Amphion*, Lisboa.
- Il Cosmorama Pittorico*, Milán.
- La Gazzeta dei Teatri*, ídem.
- El Mundo Artístico*, Buenos-Aires.
- L'Europe artiste*, París.
- Le musique des familles*, ídem.
- Monthly musical record*, Londres.
- The musical World*, ídem.
- L'Araldo*, Florencia.
- Bolletino artistico internazionale*, Milán.
- Il Pirata*, Turín.

TARGETA DE SUSCRIPCIÓN

En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Bernis	Srta. D. ^a Dolores de	Independencia, 2.
Lama	Srta. D. ^a Encarnación	Galería de Damas, n.º 40, Palacio.
González y Mateo	Srta. D. ^a Dolores	Serrano, 39, 1.º
Gómez de Martínez	Sra. D. ^a Pilar	Huertas, 23, 2.º
Llisó	Srta. D. ^a Blanca	Calle de la Ballesta, núm. 15.
Manzanal	Srta. D. ^a Elena	Costanilla de S. Pedro, 4, 3.º dcha
Martínez Corpas	Srta. D. ^a Encarnación	Silva, 20, 2.º
Hierro	Srta. D. ^a Antonia	Cava baja, 22, 3.º derecha.
Arrieta	Sr. D. Emilio	San Quintín, 8, 2.º izquierda.
Aranguren	» José	Progreso, 16, 4.º
Arche	» José	Vergara, 12, 1.º derecha.
A. Barbieri	» Francisco	Plaza del Rey, 6, pral.
Barbero	» Pablo	Atocha, 99.
Blasco	» Justo	Barrio Nuevo, 8 y 10, 2.º derecha.
Benito (J. de)	» Cosme	Espejo, 12, segundo, derecha.
Busato pintor escen.º	» Jorge	Paseo Atocha, 19, principal, izqda.
Calvist	» Enrique	Bailén, 4, 2.º interior.
Calvo	» Manuel	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Cantó	» Juan	Hita, 5 y 7, bajo.
Catalá.	» Juan	Cruz, 42, entresuelo.
Chapí.	» Ruperto	Juan de Mena, 5, 3.º
Cerezo	» Cruz	Felipe V, 4, entresuelo.
Espino	» Casimiro	Huertas, 78, principal.
Estarrona	» José	Jesús y María, 31, 3.º, derecha.
Fernández Grajal	» Manuel	Luzón, 1, 4.º derecha.
Flores Laguna	» José	San Millán 4, 3.º derecha.
Fernández Caballero	» Manuel	Trajineros, 30, pral.
García	» J. Antonio	Torres, 5, pral.
Heredia	» Domingo	Tres Cruces, 4, dpdo. 3.º derecha.
Inzenga	» José	Desengaño, 22 y 24, 3.º
Jiménez Delgado	» J.	Velázquez, 56, 2.º
Llanos	» Antonio	San Bernardo, 2, 2.º
Marqués	» Miguel	San Agustín, 6, 2.º
Mirall	» José	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Mirecki	» Víctor	Don Evaristo, 20, 2.º
Monge	» Andrés	Espada, 6, 2.º
Moré	» Justo	Arlabán, 7.
Montalbán	» Robustiano	Chinchilla, 8, segundo.
Oliveres	» Antonio	Postigo de San Martín, 9, 3.º
Ovejero	» Ignacio	Bordadores, 9, 2.º derecha.
Pinilla	» José	Cuesta de Santo Domingo, 11, 3.º
Reventos	» José	Jacometrezo, 34, 2.º
Saldoni	» Baltasar	Silva, 16, 3.º
Santamarina	» Clemente	Conde de Barajas, 2, 2.º
Sos	» Antonio	Caballero de Gracia, 24, 3.º
Tragó	» Nicolás	Recoletos, 19, pral. derecha.
Vázquez	» Mariano	Pontejos, 4.
Zabalza	» Dámaso	San Martín, 3, 2.º, izquierda.
Zubiáurre	» Valentín	Jardines, 35, principal.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta Redacción de las señas de su domicilio, ó por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.

ZOZAYA

EDITOR

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA
ALMACÉN DE MÚSICA Y PIANOS

34, Carrera de San Jerónimo, 34.--Madrid.

NUEVO SUPLEMENTO

AL

GRAN CATÁLOGO

DE LAS OBRAS DE VENTA EN NUESTRA CASA EDITORIAL

PARA PIANO SOLO

	Pesetas.		Pesetas.		Pesetas.
o ALBENIZ.— <i>Seis pequeños valses de salón</i>	10	o R. DE VILBAC.— <i>Varias composiciones fáciles</i>		33 ARCADET.— <i>Ave María</i> , para voces solas.....	1 30
o — <i>Scherzo</i> , de la sonata en <i>do</i>	6	o — N.º 1.— <i>Santa Agueda</i> , vals.....	4	o ARRIBAS J.— <i>Ofertorio</i> , órgano solo	5
o — <i>Serilla</i> , sevillanas.....	6	o — N.º 2.— <i>El día de Reyes</i> , polka.....	4	33 BATTMANN.— <i>Peguenta Misa solemne fácil</i> , con acompañamiento de piano u órgano, ópera b3 en <i>fa</i> mayor á solo y coros al unísonon.....	3 50
o — <i>Granada</i> , serenata.....	4	o — 3.— <i>La fiesta de los trinos</i> , mazurka.....	4	33 — <i>Misa fácil</i> , op. 335, en <i>do</i> mayor á dos voces iguales.....	2 50
o — <i>Cuba</i> , capricho.....	4	o — 4.— <i>El padrino</i> , minuetto.....	4	33 — <i>Misa fácil</i> , op. en <i>sol</i> mayor á dos voces iguales.....	2 50
o — <i>Cataluña</i> , curranda.....	6	o — 5.— <i>La danza de Aurora</i> , Gavota.....	4	o BLASCO.— <i>A la Virgen de la Almudena</i> , melodía, letra de Su Alteza Real la Infanta Doña Paz.....	2 50
o CANORA.— <i>Gratitud</i> , Polka brillante	5	o — 6.— <i>Sueño de la inocencia</i> , berceuse.....	4	33 BORDESE L.—1.ª <i>Peguenta Misa fácil solemne</i> , á dos voces y coros, dos partes y solos con acompañamiento de piano u órgano partición y partes separadas.....	5
o CINNA (Oscar).— <i>Perla andaluza</i> , op. 424.....	5	o — 7.— <i>Plegaria de la mañana</i> , melodía.....	4	33 — 2.ª <i>Peguenta Misa solemne</i> , á dos partes sopranos (tenor y bajo ó soprano y bajo) con acompañamiento de piano u órgano.....	5
o — <i>La Graciosa</i> , op. 338.....	6	o — 8.— <i>Eco de los alpes</i> , tiroleesa.....	4	33 — 3.ª <i>Misa solemne fácil</i> , en <i>si-b</i> á una sola voz ó á coro al unísonon, con solos.....	6
o — <i>Danza de negros</i> , op. 155.....	6	o — 9.— <i>Recuerdo de Nípoles</i>	4	o CALAHORRA.—Villancicos para Navidad á solo y coro (ad libitum).....	4
o COLÓN (Adecano).— <i>La Progresista</i> , valeses.....	6	o — 10.— <i>Columbina</i> , capricho.....	4	o FERRER.— <i>Matte á Santa Teresa</i> . Letra de Santa Teresa. Solo de tenor y duo.....	5
o ENCROIS.— <i>Nuits d'Espagne</i> , precio-sa obra de salón.....	6	o — La colección completa... (fijo).	4	33 HELLE A.— <i>Misa solemne</i> , fácil para	4
o FERRER.— <i>Tango sevillano</i>	3	* RUBINSTEIN.— <i>Vals capricho</i>	4		
o GUERVOS. M.— <i>Dos mazurkas de salón</i>	3	o SANTONJA.— <i>Pavana</i> , ejecutada con gran éxito en los conciertos de la <i>Unión Artístico Musical</i>	7 50		
o — N.º 1.....		o VERNET.— <i>Jours de tristesse</i> , romanza	6		
o — N.º 2.....		o WALDTEUFEL.— <i>Luna de miel</i> , valeses.....	6		
o JUARRANZ.— <i>Vina el Rey</i> paso-doble.....	5	o — <i>Ilusión</i> , id.....	6		
o MARQUÉS.— <i>Un regalo de boda</i>	5	o — <i>Valse militar</i>	6		
o — <i>Coro de aldamas</i> (fijo).	2 50	o — <i>Mi Vecina</i> , polka.....	6		
o — N.º 1.— <i>Barcarola</i> (fijo).	2 50	o — <i>Dans les Nuages</i> , valeses.....	5		
o — 2.— <i>Romana baritone</i>	2 50	o — <i>Retour des champs</i> , polka.....	6		
o QUESADA.— <i>Día feliz</i> , confidencia.	5	o ZABALZA.— <i>En el mar</i> , preciosa barcarola.....	5		
o RUIZ DE VELASCO.— <i>Aurora</i> , mazurka de salón.....	5		6		

OBRAS RELIGIOSAS

33 JANSSEN N. A.— <i>Misa fácil y breve</i> en <i>si-b</i> , á dos voces y órgano.....	5	o HURTADO.— <i>O Salutaris</i> , á tres voces y órgano.....	5
33 — <i>Misa fácil y breve</i> , en <i>fa</i> , á dos voces y órgano.....	4 50		
33 — <i>Misa fácil y breve</i> , en <i>Re</i> , á dos voces iguales con acompañamiento de órgano.....	4 50		
33 — <i>Misa fácil y breve</i> , en <i>la</i> , á dos voces iguales con acompañamiento de órgano.....	4		
o JIMENO.—Villancicos de Navidad, á tres voces y órgano.....	6		
33 LACHNER F.— <i>Misa fácil</i> , á dos voces iguales con acompañamiento de órgano, op. 92, partitura y partes separadas (fijo).	6		
33 LEIBL C.— <i>Misa breve</i> , para dos voces iguales con acompañamiento de órgano. Partitura y partes separadas.....	4		
o LEYBACH.— <i>Tantum ergo</i> , para tiple ó tenor y órgano.....	6		
NEUKOMM S.— <i>Misa fácil</i> , á dos voces iguales con ó sin acompañamiento de órgano. Partitura y partes de canto separadas.....	6 50		
o OLLER.— <i>Te Deum</i> , á tres voces, partitura para gran orquesta y con reducción para órgano.....	15		